

EXPORTING TO SAUDI ARABIA: Click to tick the boxes wherever applicable

التصدير إلى المملكة العربية السعودية: انقر لتحديد المربعات حيثما ينطبق ذلك

☐

SASO - SALEEM/SABER Programme

الهيئة السعودية للمواصفات والمقاييس والجودة
- برنامج☐

SFDA Cosmetics Programme

برنامج الهيئة السعودية للغذاء والدواء
لمستحضرات التجميل☐

SFDA Food Programme

برنامج الغذاء التابع للهيئة العامة
للغذاء والدواء

OTHERS

اخرى

☐

SQM

TYPE OF APPLICATION

نوع التطبيق

	NEW جديد	RENEWAL التنقيح	REVISION التنقيح	REFERENCE NUMBER الرقم المرجعي
SABER Product Certificate of Conformity (PCOC) (PCOC) شهادة مطابقة منتج سابـر	☐	☐	☐	
SABER Shipment Certificate of Conformity (SCOC) (SCOC) شهادة مطابقة الإرسالية	☐	☐	☐	
Product Licence ترخيص المنتج	☐	☐	☐	
SFDA Certificate of Conformity (COC) (COC) شهادة المطابقة من الهيئة العامة للغذاء والدواء	☐	☐	☐	
SFDA Product Registration Certificate شهادة تسجيل المنتج من الهيئة العامة للغذاء والدواء	☐	☐	☐	
SQM	☐	☐	☐	
Others اخرى	☐	☐	☐	

TRADE PARTNERS

الشركاء التجاريون

Exporter

المصدّر

Company Name

اسم الشركة

Address

العنوان

Contact Number

رقم الاتصال

Email

البريد الإلكتروني

Contact Person

الاتصال بالشخص

Applicant

مقدم الطلب

Company Name

اسم الشركة

Address

العنوان

Contact Number

رقم الاتصال

Email

البريد الإلكتروني

Contact Person

الاتصال بالشخص

Importerالمستورد

Company Nameاسم الشركة

Addressالعنوان

Contact Numberرقم الاتصال

Contact Personالاتصال بالشخص

Emailالبريد الإلكتروني

Specific Informa-tionمعلومات محددة

Commercial Registration (CR) No.السجل التجاري رقم التسجيل التجاري (CR)

Expiry Dateتاريخ انتهاء الصلاحية

Paying Partyطرف مدفوع الأجر

Company Nameاسم الشركة

Addressالعنوان

Contactرقم الاتصال

Emailالبريد الإلكتروني

Manufacturer de-تفاصيل الشركة المصنعة

Same as exporterنفس المصدر

Company Nameاسم الشركة

Addressالعنوان

Contactرقم الاتصال

Emailالبريد الإلكتروني

☐ Exporterالمصدّر

☐ Importerالمستورد

☐ Othersأخرى

FACTORY ASSESSMENT/INSPECTION & CARGO DETAILSتقييم المصنع/التفتيش وتفاصيل الشحنات

Factory Assessment/In-spection Dateتقييم المصنع/التفتيش تاريخ التفتيش

Expected Shipment Dateتاريخ الشحن المتوقع

Port of Loadingميناء التحميل

Port of Destinationميناء الوجهة

Goods conditionsشروط البضائع

Type of Deliveryنوع التسليم

Place of Factory Assessment/Inspection (Company Name and Address)تاريخ الشحن المتوقع ميناء التحميل

Telephone / Mobileالهاتف/المحمول

Contact Nameالاتصال بالشخص

Emailالبريد الإلكتروني

☐ Newجديد

☐ Second hand (used)مستعملة (مستعملة)

☐ Assembledمجمعة

☐ Partially assembled (SKD)مجموعة جزئياً (SKD)

☐ Disassembled (CKD)مجموعة (CKD)

☐ Totalالإجمالي

☐ Partialجزئي

COMMERCIAL INVOICE / PRO-FORMA INVOICE DETAILSالمبدئية الفاتورة التجارية / تفاصيل الفاتورة

Invoice Numberرقم الفاتورة

Dateالتاريخ

Incotermالمصطلح

Shipment Methodطريقة الشحن

Payment Methodطريقة الدفع

Currencyالعملة

FOB Value of Shipmentقيم ة الشحنة على ظهر السفينة

Total Value of Shipmentإجمالي قيمة الشحنة

Packing Detailsتفاصيل التعبئة والتغليف

Number of Trucks/Trailersعد الشاحنات/المقطورات

☐ Airالجو

☐ Seaالبحر

☐ Roadالبر

☐ Multimodalمتعد الوسائط

☐ Otherأخرى

☐ L/Cخطاب الاعتماد د

☐ Non L/Cغير خطاب الاعتماد د

☐ FCL

☐ LCL

☐ Bulkبالجملة

☐ Trucksالشاحنات

SHIPMENT REFERENCEمرجع الشحنة

Importer Warehouse Licenceترخيص مستودع المستوردين

Food Establishmentأغذية لأغذية

REPORTS & CERTIFICATESWhen you declare having a document, please provide a copyالتقارير والشهادات عند إعلانك عن وجود مستند، يرجى تقديم نسخة منه

☐ B/L or AWB

☐ Certificate of Originشهادة المنشأ

☐ Commercial Registration Certificateشهادة السجل التجاري

☐ Copy of Label & Markingsنسخة من الملصق والعلامات

☐ Halal Certificateشهادة حلال

☐ Halal Slaughter Certificateشهادة الذبح الحلال

☐ L/C

☐ Packing Listقائم ة التعبئة

☐ Phytosanitary Certificateشهادة الصحة النباتية

☐ Proforma Invoiceالفاتورة المبدئية

☐ Test Reportsتقارير الاختبار

☐ Veterinary/Health Certificateشهادة بيطري/ صحة بيطرية/ صحة بيطرية

☐ Products Specifications Sheetورقة مواصفات المنتج

☐ Cosmetics Product Safety Reportتقرى ر سلامة منتجات مستحضرات التجميل

☐ Certificate of Analysis (COA)شهادة التحليل (COA)

☐ Ingredients Listقائمة المكونات

☐ QMS or its equivalent Certificateشهادة نظام إدارة الجودة أو ما يعادلها

☐ EMS or its equivalent Certificateأو مايعادلها EMS شهادة

☐ GMP or its equivalent Certificateأو مايعادله GMP شهادة

☐ Risk Assessment Documentوثيقة تقييم المخاطر

☐ Product Photosصور المنتج

☐ Manufacturer Trade Licenseالرخصة التجارية للمصنعين

Sampling and Testing by:أخذ العينات والاختبار بواسطة

☐ Manufacturer labمختبر الشركة المصنعة

☐ Cotecna labمختبر كوتيكن

Third party labمختبر الطرف الثالث

Other Certificate(s)شهادة (شهادات) أخرى

☐ Yesنعم

☐ Noلا يوجد

☐ Not Applicableغير قابل للتطبيق

I confirm that the product sample(s) provided by us for the certification, as applicable, is sampled by a competent party and is representative of the manufacturing capability/production batch it is picked from (upon the certification requirements), and understand that it is my responsibility for any loss or damage due to this non-conformity.أؤكد أن عينة (عينات) المنتج التي قدمناه للحصول على الشهادة، حسب الاقتضاء، قد تم أخذ عينات منها من قبل وتمثل القدرة التصنيعية/دفعلة الإنتاج التي تم انتقاؤها منها (وفقاً. المتطلبات)، وأتفهم أنني أتحمل المسؤولية عن أي خسارة أو تلف بسبب عدم المطابقة

DECLARATION

By submitting the Request for Certification (“RFC”), the Applicant agrees and acknowledges that the [Cotecna’s General Terms and Conditions of Business](#), as well as any additional terms and conditions stated herein, as well as the terms of the offer documentation previously provided, apply to the services requested in this RFC. Besides, the applicant represents, to the best of its informed knowledge, that the products listed below, requested for certification and specifically identified in the Certificate of Conformity issued comply with the requirements of the relevant standards and any other regulation applicable to them in case of export, in particular the declared quantity, quality, description (including the brand name, production and expiry dates, batch numbers and markings), absence of recall and/or counterfeit. The issuance by Cotecna of the Certificate of Conformity for such products does not release the applicant of its obligations regarding any and all discrepancies between the certified products and those that are actually shipped to the importing country and that may not comply with the above representation. The applicant also agrees that any data, results and documentation gathered and/or generated during the performance of this service may be shared with the authorities concerned.

يوافق مقدم الطلب ويقر بأن الشروط والأحكام العامة لشركة كوتكنا وشروط العمل العامة، بالإضافة، (“RFC”) من خلال تقديم طلب الحصول على الشهادة إلى أي شروط وأحكام إضافية مذكورة هنا، وكذلك شروط وثائق العرض التي سبق تقديمها ، تنطبق على الخدمات المطلوبة في هذا الطلب. بالإضافة إلى ذلك، يقر مقدم الطلب، حسب على حد علمه بأن المنتجات المدرجة أدناه، والمطلوب اعتمادها والمحددة على وجه التحديد في شهادة المطابقة الصادرة تتوافق مع متطلبات المعايير ذات الصلة وأي لائحة أخرى، التي تنطبق عليها في حالة التصدير، ولا سيما الكمية المعلنة، والجودة، والوصف (بما في ذلك اسم العلامة التجارية وتواريخ الإنتاج وانتهاء الصلاحية وأرقام الدُفعات والعلامات)، وعدم وجود سحب و/أو تزوير. إصدار شركة كوتكنا شهادة المطابقة لمثل هذه المنتجات لا يعف ي مقدم الطلب من التزاماته فيما يتعلق بأي وجميع التناقضات بين المنتجات المعتمدة والمنتجات التي يتم شحنها بالفعل إلى البلد المستور د والتي قد لا تتوافق مع الإقرار أعلاه. كما يوافق مقدم الطلب أيضاً على أن أي بيانات ونتائج ووثائق تم جمعها و/أو التي تم إنشاؤها أثناء أداء هذه الخدمة يمكن مشاركتها مع السلطات المعنية

☐ I/We declare that this application has not been submitted to another approved entity.
أقر بأن هذا الطلب لم يتم معتمد إلى كيان آخر معتمد.

☐ I/We have read and fully understood the **Certification Agreement for Product Certification Services (cotecna.com)** which is available [here](#) and hereby confirm my/our acceptance of these Terms and Conditions for obtaining the certification document.

(cotecna.com) لقد قرأتُ /لقد قرأتُ وفهم ت تمامًا اتفاقية الاعتماد د لخدمات اعتما د المنتجات المتوفرة هنا وأؤكد بموجب هذه الاتفاقية موافقتي/موافقتنا على هذه الشروط والأحكام للحصول على وثيقة التصديق.

PRODUCT DETAILS

Please click on the excel template for the data entry of the product details applicable for the certification of your shipment.

إدخال بيانات تفاصيل المنتج القابلة للتطبيق. لإصدار الشهادات لشحنتك Excel يرجى النقر على قالب

↓ SABER Product Registration Form

↓ SFDA Cosmetics Product Registration Form

↓ GHAD Registration form

↓ Supplier Declaration Form of Conformity

Name
الاسم

Signature & Stamp
التوقيع والختم

Position
الاسم

Date
التاريخ

/ /

Note: The execution of our services is governed by [Cotecna’s Terms & Conditions of Business](#) for Inspection available on our website as well as on the reverse side of our certificates

In general, all imported goods may be subjected to or randomly selected for a secondary inspection and testing for both security and trade compliance purposes at the Customs territory. Cotecna performs the evaluation of conformity based on the nature of products and a random sampling and testing of limited parameters through risk assessment approach, where applicable. Thus, by signing this request form, you confirm that you are aware of the customs legislations and regulatory requirements governing the import of your products into the destination country.

Cotecna reserves the right to charge you additional fees for re-inspection in the event of the following: Abortive / Rejected inspections / Cancellation of inspection less than 24 hours prior the scheduled visit / Inspections in 2 or more locations.

Please note that Applicants are not advised to ship the goods to its destination for any Verification of Conformity programme without obtaining final conformity certificate(s) from COTECNA Inspection SA. In case the applicant ships the goods without satisfactory results of factory assessment/inspection, testing and document review or prior to issuance of certificate(s) of conformity, then the applicant will be liable for any claim, delay, demurrages or non-conformity arising from the goods at the destination. COTECNA Inspection SA will not be responsible or liable to pay and compensation, fines or claim amount to the Exporter or Importer in these situations.

ملحوظة: يخضع تنفيذ خدماتنا لشروط وأحكام عمل كوتكنا للتفتيش المتاحة على موقعنا الإلكتروني وكذلك على الجانب الخلفي لشهادتنا بشكل عام، قد تخضع جميع بإجراء تقييم Cotecna البضائع المستوردة أو يتم اختيارها عشوائياً للتفتيش والاختبار الثانوي لأغراض الأمن والامتثال التجاري في المنطقة الجمركية. تقوم شركة المطابقة بناءً على طبيعة المنتجات وأخذ عينات عشوائية واختبار معايير محدودة من خلال نهج تقييم المخاطر، حيث يمكن. وبالتالي، من خلال التوقيع على نموذج الطلب هذا، فإنك تؤكد أنك على علم بالتشريعات الجمركية والمتطلبات التنظيمية التي تحكم استيراد منتجاتك إلى بدل المقصد. تحتفظ شركة كوتكنا بالحق في فرض رسوم إضافية لإعادة التفتيش في حالة ما يلي عمليات التفتيش الملغاة / عمليات التفتيش المرفوضة / إلغاء التفتيش قبل أقل من 24 ساعة من الزيارة المقررة / عمليات التفتيش في موقعين أو أكثر. يرجى ملاحظة أنه لا يُنصح مقدمي الطلبات بشحن البضاعة إلى وجهتها لأي برنامج للتحقق من المطابقة دون الحصول على شهادة (شهادات) المطابقة النهائية من شركة كوتكن للتفتيش. وفي حالة قيام مقدم الطلب بشحن البضاعة دون الحصول على نتائج مرضية لتقييم/فحص المصنع والاختبار ومراجعة المستندات أو قبل إصدار شهادة (شهادات) المطابقة، فإن مقدم الطلب سيكون مسؤولاً عن أي مطالبة أو تأخير أو عيوب أو عدم مطابقة ناشئة عن مسؤولية أو ملزمة بدفع تعويضات أو غرامات أو مبالغ مطالبة للمصدر أو المستور د في COTECNA Inspection SA البضاعة في الوجهة المقصودة. لن تكون شركة هذه الحالات